

dem Sopran oder Alt, andre dem Tenor oder Bass zukommen.

Eine gute Stimme ist rein *intonata*, hellklingend, hat Metall *chiara, limpida, sonora, di argento*, voll *piena, di corpo*, hinlänglich stark *gagliarda, robusta, forte*, von hinreichender Ausdehnung *distesa, estesa*, gleich *eguale*, biegsam *flessibile, ubbidiente, elastica, agile* und angenehm *grata, dolce*.

Das, was man durch körnige Stimme, *voce granita*, bezeichnet, besteht theils in Fülle und Rundung der Stimme, theils in Kraft und Stärke derselben. Unter *voce pastosa* (für welchen Ausdruck wir kein deutsches genügendes Wort haben) versteht der Italiäner eine volle und dabei weiche geschmeidige Stimme. Beide Arten sind selten.

Die Ausdrücke, edle, rührende, zum Herzen sprechende, selenvolle Stimme, *voce nobile, toccante, simpatica, che si accosta, che tocca il core*, sind deutlich an sich. Von welchen Ursachen aber eine solche Stimme die Wirkung sey, ist schwer zu entscheiden. Die Behauptung, dass sich die Seele des Sängers auch durch die Stimme ausspreche, hat viel für sich, doch widersprechen ihr zum Theil manche nicht ganz seltene Erfahrungen. So viel ist jedoch unumstößlich gewiss, wer innig und wahr fühlt, was er vorträgt und dieses sein Gefühl in Tönen auszudrücken sucht, wird, je nachdem ihm sein Streben mehr oder weniger gelingt, dasselbe Gefühl in höherm oder geringerem Grade bei den Zuhörern erwecken.

Alle angeführten Eigenschaften einer guten Stimme verdankt ein Sänger selten oder nie der Natur allein, sondern die meisten, oder wenigstens den höhern Grad derselben dem Studium.

Die auffallendsten und bedeutendsten Fehler der Stimme

lement les unes au soprano et au contralto, les autres au tenor et à la basse.

Une bonne voix doit être juste, pure, claire sonore, argentine, pleine, forte, expansible, toujours égale, flexible, agile et d'un timbre agréable.

Les voix qu'on appelle *grennes, voce granita*, doivent cette dénomination en partie à leur plénitude et à leur rondeur, en partie à leur force et à leur timbre comme métallique. Il y a d'autres voix qui, avec assez de force et de volume, ont beaucoup de souplesse et de douceur. Les unes et les autres sont rares.

On entend assez ce que c'est qu'une voix noble, touchante, énergique, qui parle au cœur, etc. Mais à quelles causes faut il attribuer cette propriété *d'aller à l'ame* qu'ont certaines voix? Est ce que l'ame du chanteur passe pour ainsi dire dans sa voix? cette opinion est très vraisemblable; et quoique un assez bon nombre d'exemples semblent la contredire, il est certain qu'un homme qui éprouve un sentiment vrai et profond, et qui l'exprime par son chant éveille chez ses auditeurs le même sentiment à un degré plus ou moins élevé suivant que ses moyens aereaux secondent plus ou moins ses efforts.

Il est rare, ou plutôt il n'arrive jamais que toutes les qualités qui constituent une belle voix soient un pur don de la nature; la plupart d'entr'elles s'acquièrent par l'étude, ou sont développées par la travail.

Les défauts les plus frappans de la voix sont les sui-